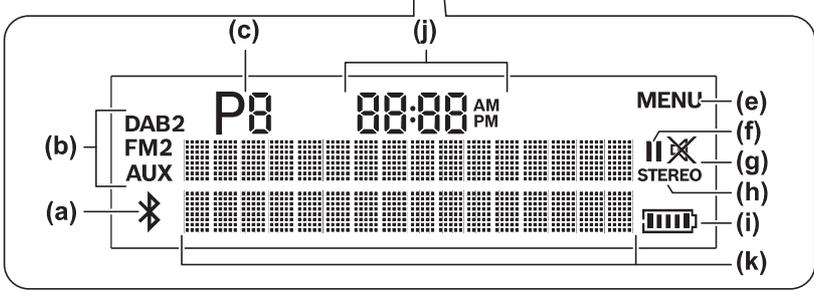
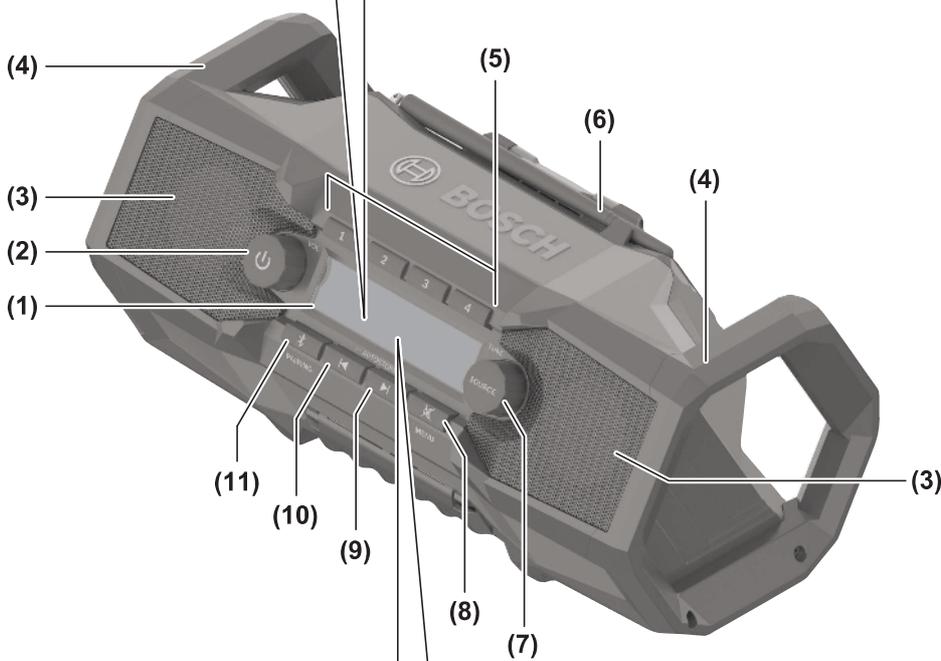
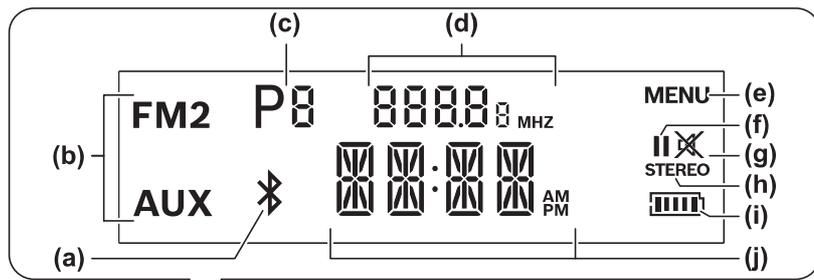
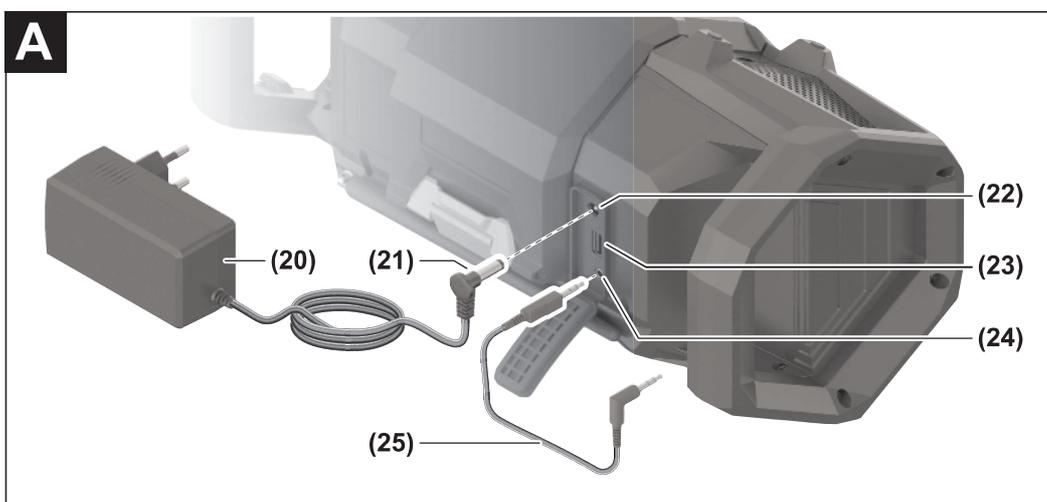
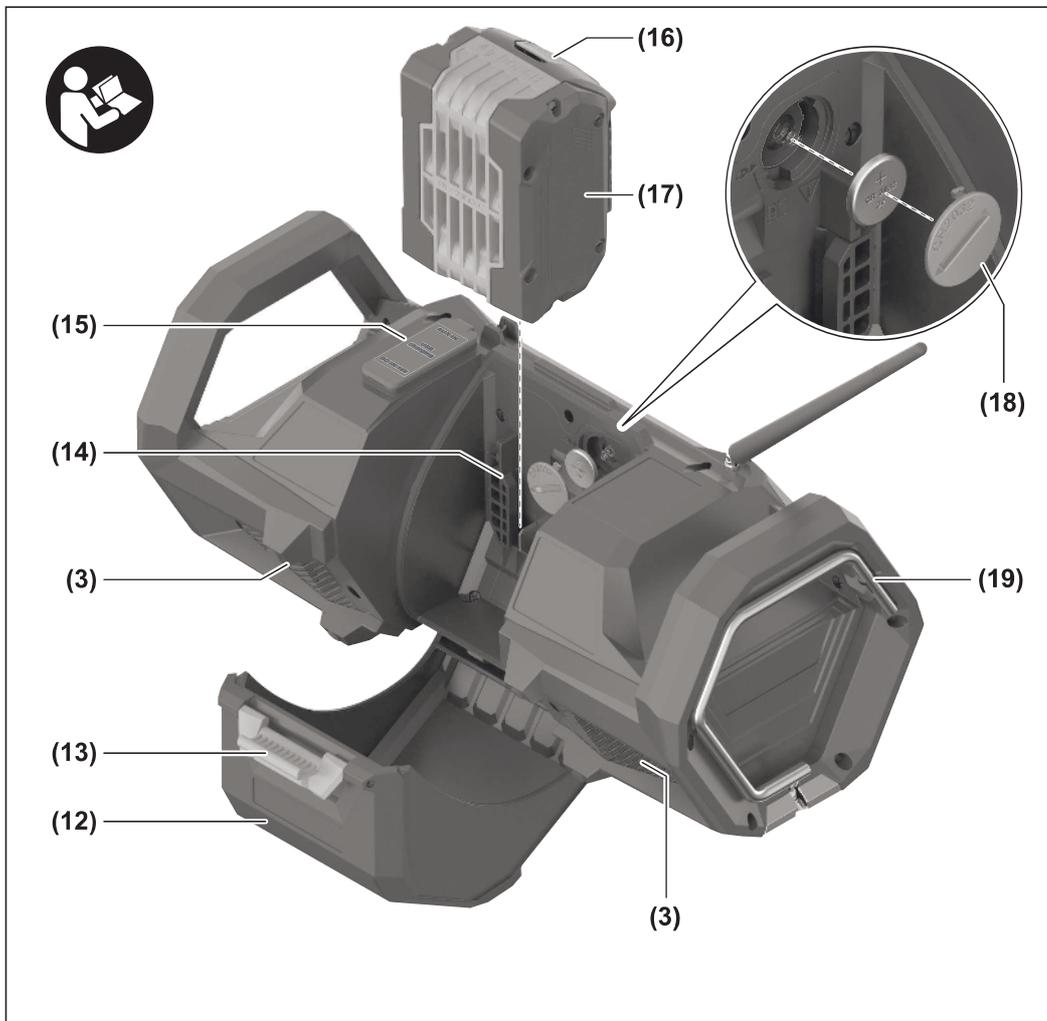




### GPB 18V-2 C



### GPB 18V-2 SC



## Deutsch

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Radio, Steckernetzteil, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Radio nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie Radio und Steckernetzteil nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Radios, Steckernetzteile, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Der Netzstecker des Steckernetzteils muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Radios.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel des Steckernetzteils nicht, um das Radio zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie Radio und Steckernetzteil von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in das Radio oder das Steckernetzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



- ▶ **Schlucken Sie niemals Knopfzellen.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.



**Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt.** Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



- ▶ **Achten Sie beim Batteriewechsel auf den sachgemäßen Austausch der Batterie.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Produkt beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser

Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.

**Die Wortmarke *Bluetooth*® wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.**

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Radios auf der Grafikkarte.

- (1) Display
- (2) Ein-/Aus-Knopf
- (3) Lautsprecher
- (4) Tragegriff
- (5) Programmspeichertasten
- (6) Stabantenne
- (7) Source-Knopf
- (8) Taste Stummschaltung
- (9) Taste Aufwärtssuche
- (10) Taste Abwärtssuche
- (11) Taste *Bluetooth*®
- (12) Akkuabdeckung
- (13) Verriegelungshebel Akkuabdeckung

- (14) Akkuaufnahme
- (15) Anschlussfach
- (16) Akku-Entriegelungstaste<sup>a)</sup>
- (17) Akku<sup>a)</sup>
- (18) Abdeckung Knopfzelle
- (19) Aufhängehaken
- (20) Steckernetzteil<sup>a)</sup> (länderspezifisch)
- (21) Gerätestecker Steckernetzteil<sup>a)</sup>
- (22) Anschlussbuchse Steckernetzteil
- (23) USB-Ladebuchse
- (24) AUX-IN-Buchse
- (25) AUX-Kabel

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Anzeigenelemente

- (a) Anzeige *Bluetooth*®
- (b) Anzeige Audioquelle
- (c) Anzeige Speicherplatz
- (d) Anzeige Radiofrequenz (GPB 18V-2 C)
- (e) Anzeige Menüfunktion
- (f) Pausenanzeige
- (g) Anzeige Stummschaltung
- (h) Anzeige Stereoempfang
- (i) Akku-Ladezustandsanzeige
- (j) Zeitanzeige
- (k) Multifunktionsanzeige (GPB 18V-2 SC)

### Technische Daten

Baustellenradio		GPB 18V-2 C	GPB 18V-2 SC
Sachnummer		<b>3 601 DA3 0..</b>	<b>3 601 DA3 1..</b>
Empfang DAB+		–	●
Betriebsspannung			
– bei Betrieb mit Steckernetzteil	V	18	18
– bei Akkubetrieb	V	18	18
Nennleistung Verstärker	W	2 × 7,5	2 × 7,5
Empfangsbereich UKW	MHz	87,5–108	87,5–108
Empfangsbereich DAB+	MHz	–	174,928–239,200
Kompatibilität <i>Bluetooth</i> ®		<i>Bluetooth</i> ® 5.0	<i>Bluetooth</i> ® 5.0
Betriebsfrequenzbereich <i>Bluetooth</i> ®	MHz	2402–2480	2402–2480
Sendeleistung <i>Bluetooth</i> ® max.	mW	8	8
Knopfzelle (Pufferbatterie)		CR 2032 Lithium-Batterie 3 V	CR 2032 Lithium-Batterie 3 V
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 <sup>A)</sup>	2,8–3,9 <sup>A)</sup>
Schutzart <sup>B)</sup>		IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)

Baustellenradio		GPB 18V-2 C	GPB 18V-2 SC
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>C)</sup> und bei Lagerung	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
empfohlene Akkus (1,5-8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) abhängig vom verwendeten Akku  
 B) bei geschlossener Akkuabdeckung (12) und geschlossenem Anschlussfach (15)  
 C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C

Steckernetzteil		
Sachnummer		<b>1 619 PB4 ...</b>
Eingangsspannung	V~	100-240
Eingangswechselstromfrequenz	Hz	50-60
Eingangsstrom	mA	800

Steckernetzteil		
Ausgangsspannung	V=	18
Ausgangsstrom	A	1,8
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,21
Schutzklasse		□/II

Weitere technische Daten finden Sie unter: <https://www.bosch-professional.com/ecodesign>

## Energieversorgung Radio

Die Energieversorgung des Radios kann über einen Li-Ionen-Akku (17) oder über das Steckernetzteil (20) erfolgen.

### Betrieb mit Akku

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Radio verwendbaren Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Der Gebrauch von nicht für Ihr Radio geeigneten Akkus kann zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Radios führen.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird das Radio durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- **Schalten Sie das Radio nicht wieder ein, nachdem es durch die Schutzschaltung abgeschaltet wurde.** Der Akku kann beschädigt werden.

### Akku wechseln

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (13) der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung (12) auf.

Zum **Entnehmen** des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (16) und ziehen den Akku aus dem Anschlussfach. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Zum **Einsetzen** des Akkus schieben Sie diesen so in die Akkuaufnahme (14), dass die Anschlüsse des Akkus auf den Anschlüssen der Akkuaufnahme liegen. Lassen Sie den Akku einrasten.

Schließen Sie die Akkuabdeckung (12) und verriegeln Sie sie.

### Akku-Ladezustandsanzeige

Bei eingesetztem Akku können Sie den Ladezustand des Akkus (17) im Display erkennen, bei entnommenem Akku am Akku selbst.

#### Akku-Ladezustandsanzeige im Display

Die Akku-Ladezustandsanzeige (i) erscheint im Display, sobald ein Akku mit ausreichender Spannung eingesetzt und das Radio nicht über das Steckernetzteil (20) mit dem Stromnetz verbunden ist.

Anzeige	Kapazität
	80-100 %
	60-80 %
	40-60 %
	20-40 %
	5-20 %
	0-5 %

#### Akku-Ladezustandsanzeige am Akku

Wird der Akku aus dem Radio entnommen, kann der Ladezustand durch die grünen LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige oder , um den Ladezustand anzuzeigen.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

**Akku-Typ GBA 18V...**

LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

**Akku-Typ ProCORE18V...**

LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

**Betrieb mit Steckernetzteil (siehe Bild A)**

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Steckernetzteile.** Nur so ist ein einwandfreier Betrieb des Radios möglich.
- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen.

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs (15). Stecken Sie den Gerätestecker (21) des Steckernetzteils in die Anschlussbuchse (22) (DC IN 18V). Schließen Sie das Steckernetzteil an das Stromnetz an.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs (15) wieder, wenn Sie den Gerätestecker (21) entfernen.

**Knopfzelle wechseln**

Für die Speicherung von Uhrzeit und weiteren Einstellungen am Radio muss eine Knopfzelle als Pufferbatterie eingesetzt sein.

Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Radios den Schutzstreifen der eingesetzten Knopfzelle.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (13) der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung (12) auf.

Entnehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17).

Ziehen Sie den Schutzstreifen unter der Abdeckung (18) der Knopfzelle heraus.

Wechseln Sie die Knopfzelle, wenn die Uhrzeit am Radio nicht mehr gespeichert wird und die Anzeige schwächer wird.

Drehen Sie dazu die Abdeckung (18) der Knopfzelle gegen den Uhrzeigersinn (z.B. mit einer Münze) und nehmen Sie die Abdeckung ab. Setzen Sie eine neue Knopfzelle ein.

Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite der Abdeckung (18).



Setzen Sie die Abdeckung (18) der Knopfzelle wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Die Abdeckung ist nur sicher verriegelt, wenn die Markierungen auf der Abdeckung und am Schlosssymbol aufeinander zeigen.

- ▶ **Nehmen Sie die Knopfzelle aus dem Radio, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.** Die Knopfzelle kann bei längerer Lagerung im Radio korrodieren und sich selbst entladen.

**Betrieb**

- ▶ **Schützen Sie das Radio vor direktem Wasserkontakt.** Das Eindringen von Wasser in das Radio erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie die Akkuabdeckung und die Schutzkappe des Anschlussfachs möglichst geschlossen.** Die geschlossenen Abdeckungen schützen das Radio vor Wasser und Staub.

**Audiobetrieb****Ein-/Ausschalten**

Zum **Einschalten** des Radios drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf (2). Das Display (1) wird aktiviert und die beim letzten Ausschalten des Radios eingestellte Audioquelle wird wiedergegeben.

Das Display (1) wird bei jedem Tastendruck für einige Sekunden beleuchtet.

Zum **Ausschalten** des Radios drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Knopf (2). Die aktuelle Einstellung der Audioquelle wird gespeichert.

**Lautstärke einstellen**

Nach dem Einschalten des Radios ist immer eine niedrige Lautstärke eingestellt.

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf (2) im Uhrzeigersinn, zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Die Lautstärkeeinstellung <VL> bzw. <Volume> erscheint mit dem Wert zwischen 0 und 30 für einige Sekunden im Display. Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einstellen oder Wechseln eines Radiosenders auf einen niedrigen Wert, vor dem Start einer externen Audioquelle auf einen mittleren Wert.

Zum Ausschalten des Tons können Sie die Taste Stummschaltung (8) kurz drücken. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie entweder erneut kurz die Taste Stummschaltung oder drehen den Ein-/Aus-Knopf (2) im Uhrzeigersinn.

Die Lautstärke kann jederzeit geändert werden. Ist die Menüfunktion aktiviert, dann kehrt die Anzeige wenige Sekunden nach der Lautstärkeänderung zum Menü zurück.

#### Audioquelle auswählen

Zur Auswahl einer Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf **(7)** so oft, bis im Display die gewünschte interne bzw. externe Audioquelle angezeigt wird:

- **DAB/DAB2**: digitales Radio über DAB+ (**GPB 18V-2 SC**),
- **FM/FM2**: analoges Radio über UKW,
- **AUX**: externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die 3,5-mm-Buchse **AUX IN (24)** im Anschlussfach **(15)**,
- **📶**: externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die Verbindung per *Bluetooth®*.

Die aktuelle Audioquelle ist in der Anzeige Audioquelle **(b)** bzw. Anzeige *Bluetooth®* **(a)** erkennbar.

Die Audioquellen **DAB** und **DAB2 (GPB 18V-2 SC)** sowie **FM** und **FM2** unterscheiden sich in ihrer Funktionalität nicht, sie bieten lediglich zusätzliche Programmspeicherplätze.

#### DAB+-Radiosender einstellen/speichern (GPB 18V-2 SC)

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle DAB+-Radiosender den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **DAB** oder **DAB2** erscheint.

Nach einer kurzen Initialisierung wird der zuletzt eingestellte Radiosender wiedergegeben.

Der Name des Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)**. Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

- Zum **Wechsel des Senders** drehen Sie den Source-Knopf **(7)**, bis der gewünschte Sender im Display angezeigt wird. Drücken Sie den Source-Knopf **(7)**, um die Auswahl zu bestätigen. Das Radio wechselt zum gewählten Sender.  
Alternativ können Sie zum Senderwechsel die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)** drücken. Das Radio wechselt zum nächsten verfügbaren Sender (in alphabetischer Reihe absteigend bzw. aufsteigend).
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(5)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(c)** erscheint. Sind die 4 Speicherplätze der Audioquelle **DAB** belegt, dann wechseln Sie durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zur Audioquelle **DAB2**, in der weitere 4 Speicherplätze zur Verfügung stehen. Beachten Sie, dass Sie nach dem Wechsel den gewünschten Sender erneut einstellen müssen, um ihn speichern zu können.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(5)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(c)**. Wechseln Sie gegebenenfalls durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zwischen den Audioquellen **DAB** und **DAB2**, um auf alle gespeicherten Sender zurückgreifen zu können.

**Hinweis:** Bei Empfangsproblemen können Sie den DAB+-Sendersuchlauf manuell starten. Dazu wählen Sie entweder **<Auto Scan>** im Menü, oder Sie drücken die Taste Abwärtssuche **(10)** und die Taste Aufwärtssuche **(9)** gleichzeitig. Nach Abschluss des Sendersuchlaufs werden 4 Sender auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4 gespeichert. Bereits gespeicherte Sender werden dabei überschrieben. Kann kein DAB+-Radiosender gefunden werden, erscheint **<No DAB Station – Please Auto Scan>** in der Multifunktionsanzeige **(k)**.

#### UKW-Radiosender einstellen/speichern

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle UKW-Radiosender den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **FM** oder **FM2** erscheint.

GPB 18V-2 C: Die Frequenz des aktuell wiedergegebenen Senders erscheint in der Anzeige Radiofrequenz **(d)**.

GPB 18V-2 SC: Die Frequenz des aktuell wiedergegebenen Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)**. Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

Bei ausreichend starkem Empfang eines geeigneten Signals schaltet das Radio automatisch auf Stereoempfang, im Display erscheint die Anzeige Stereoempfang **(h)**. In der Menüfunktion kann die Empfangsart auf Monoempfang geändert werden.

- Zum **Einstellen eines bestimmten Senders** drehen Sie den Source-Knopf **(7)** (**TUNE**), bis die gewünschte Frequenz bzw. der gewünschte Sender im Display angezeigt wird.
- Zur **Suche des nächsten Senders mit hoher Signalstärke** drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)**. Der nächste gefundene Sender wird im Display angezeigt und wiedergegeben.
- Zur **Suche aller Sender mit hoher Signalstärke** drücken Sie die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)** länger als eine halbe Sekunde. Jeder gefundene Sender wird für 5 s wiedergegeben, danach wird die Suche bis zum Ende des Frequenzbandes fortgesetzt. Um die Sendersuche abzubrechen, drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)**.
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(5)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(c)** erscheint. Sind die 4 Speicherplätze der Audioquelle **FM** belegt, dann wechseln Sie durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zur Audioquelle **FM2**, in der 4 weitere Speicherplätze zur Verfügung stehen. Beachten Sie, dass Sie nach dem Wechsel den gewünschten Sender erneut einstellen müssen, um ihn speichern zu können.
- Zur **automatischen Suche und Speicherung** der stärksten Sender (**AUTOSTORE**) drücken Sie die Taste Abwärtssuche **(10)** und die Taste Aufwärtssuche **(9)** gleichzeitig. Das Radio prüft alle empfangbaren Sender

und speichert die 4 Sender mit dem besten Empfang auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4. Beachten Sie, dass dabei gegebenenfalls bereits gespeicherte Sender überschrieben werden.

Ist die Suche beendet, wird der am Programmspeicherplatz 1 gespeicherte Sender wiedergegeben.

- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(5)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(c)**. Wechseln Sie gegebenenfalls durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zwischen den Audioquellen **FM** und **FM2**, um auf alle gespeicherten Sender zurückgreifen zu können.

#### Stabantenne ausrichten

Das Radio wird mit montierter Stabantenne **(6)** ausgeliefert. Schwenken Sie bei Radiobetrieb über UKW die Stabantenne in die Richtung, die den besten Empfang ermöglicht.

Ist kein ausreichender Empfang möglich, dann stellen Sie das Radio an einem Ort mit besserem Empfang auf.

**Hinweis:** Beim Betrieb des Radios in unmittelbarer Umgebung von Funkanlagen, Funkgeräten oder anderen elektronischen Geräten kann es zu Beeinträchtigungen des Radioempfangs kommen.

#### Externe Audioquellen über AUX anschließen

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)** und stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des AUX-Kabels **(25)** in die **AUX IN**-Buchse **(24)**. Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.

Zur Wiedergabe der AUX-Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **AUX** erscheint.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)** wieder, wenn Sie den Stecker des AUX-Kabels entfernen.

Wird während des AUX-Betriebs eine der Programmspeichertasten **(5)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

#### Externe Audioquellen über Bluetooth® wiedergeben/steuern

Um eine Audioquelle (z.B. Smartphone) per *Bluetooth*® wiederzugeben, drücken Sie entweder den Source-Knopf **(7)** so oft, bis die Anzeige *Bluetooth*® **(a)** im Display erscheint, oder Sie drücken unabhängig von der aktuellen Audioquelle kurz die Taste *Bluetooth*® **(11)**.

Während des Verbindungsaufbaus bzw. der Verbindungssuche blinkt die Anzeige *Bluetooth*® **(a)**.

GPB 18V-2 SC: In der Multifunktionsanzeige **(k)** erscheint **<Pairing>**.

- War das Radio bereits mit einer externen Audioquelle per *Bluetooth*® verbunden und ist diese Audioquelle verfügbar, dann wird automatisch eine Verbindung zu dieser Audioquelle aufgebaut.
- Steht keine gespeicherte Audioquelle zur Verfügung, wird der Suchvorgang gestartet. Aktivieren Sie die neue Ver-

bindung über die externe Audioquelle. Das ist bei Smartphones meist innerhalb der Einstellungen im Menü *Bluetooth*® möglich. Das Radio erscheint als verfügbare Quelle unter dem Namen **GPB 18V-2 C xxxx** bzw.

**GPB 18V-2 SC xxxx**. Bitte beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihrer Audioquelle/Ihres Smartphones.

- Soll eine vorhandene Verbindung zu einer Audioquelle per *Bluetooth*® beendet und eine neue Audioquelle gesucht werden (**PAIRING**), dann drücken Sie die Taste *Bluetooth*® **(11)** länger als 0,5 s. Aktivieren Sie die Verbindung wie oben beschrieben.

Sobald eine Audioquelle per *Bluetooth*® verbunden ist, leuchtet die Anzeige *Bluetooth*® **(a)** dauerhaft.

GPB 18V-2 SC: Der Name des per *Bluetooth*® verbundenen Geräts wird in der oberen Zeile der

Multifunktionsanzeige **(k)** angezeigt. In der unteren Zeile erscheint der vom verbundenen Gerät übermittelte Text.

Kann keine Verbindung per *Bluetooth*® aufgebaut werden, schaltet sich das Radio nach 19 min automatisch aus.

Die per *Bluetooth*® angeschlossene Audioquelle kann auch über das Radio gesteuert werden:

- Um einen **Titel auszuwählen und zu starten**, drücken Sie die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)** so oft kurz, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Die Wiedergabe des ausgewählten Titels wird automatisch gestartet.
- Um die **Wiedergabe zu unterbrechen**, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)**. Im Display erscheint die Pausenanzeige **(f)**.
- Um die **Wiedergabe fortzusetzen**, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** erneut, ändern die Lautstärke über den Ein-/Aus-Knopf **(2)** oder drücken die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)**.
- Für den **Vorlauf bzw. Rücklauf innerhalb eines Titels** halten Sie die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)** gedrückt, bis die gewünschte Stelle im Titel erreicht ist.

Wird während des Betriebs über *Bluetooth*® eine der Programmspeichertasten **(5)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

#### Wiedergabe mit True Wireless Stereo (bei Audioquelle Bluetooth®)

Wird eine Audioquelle per *Bluetooth*® wiedergegeben, kann die Funktion True Wireless Stereo (TWS) aktiviert werden. Dabei dienen 2 Radios (entweder GPB 18V-2 C oder GPB 18V-2 SC) als rechter und linker Lautsprecher für die gleiche Wiedergabe.

Aktivieren der Funktion True Wireless Stereo:

- Eines der beiden Radios muss bereits über *Bluetooth*® mit der Audioquelle verbunden sein.
- Auswahl des Radios als rechter Lautsprecher: Wählen Sie im Menü **<TWS>** → **<TWSR>** (GPB 18V-2 C) bzw. **<TWS>** → **<TWS Right>** (GPB 18V-2 SC).

- Auswahl des Radios als linker Lautsprecher: Wählen Sie im Menü **<TWS>** → **<TWSL>** (GPB 18V-2 C) bzw. **<TWS>** → **<TWS Left>** (GPB 18V-2 SC).
- Schalten Sie am 2. Radio ebenfalls die Betriebsart *Bluetooth®* ein.
- Wählen Sie am 2. Radio im Menü den jeweils anderen Lautsprecher aus.
- Steuern Sie die Wiedergabe per *Bluetooth®* wie gewohnt.

### Menüeinstellungen ändern

Um in die Menüfunktion zu gelangen, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** (**MENU**) so lange, bis die Anzeige Menüfunktion **(e)** im Display erscheint.

Navigieren im Menü:

- Durch ein Menü scrollen: Drehen Sie den Source-Knopf **(7)**.
- Menüeinstellung auswählen und speichern: Drücken Sie den Source-Knopf **(7)** (**OK**).
- In ein Untermenü wechseln: Drücken Sie den Source-Knopf **(7)**.
- Aus einem Untermenü zurück in ein höheres Menü wechseln: Drücken Sie kurz die Taste Stummschaltung **(8)**. Ist die oberste Menüebene erreicht, kehrt das Radio zum Audiobetrieb zurück.

Um die Menüfunktion auf beliebiger Ebene zu verlassen und zum Audiobetrieb zurückzukehren, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** so lange, bis die Anzeige Menüfunktion **(e)** im Display erlischt. Alternativ wechselt das Radio 10 s nach dem letzten Tastendruck automatisch zurück zum Audiobetrieb.

Werden Menüeinstellungen beim Ausschalten des Radios nicht mehr gespeichert, dann wechseln Sie die Knopfzelle (Pufferbatterie).

### Menüoptionen (GPB 18V-2 C)

Die Menüauswahl ist teilweise abhängig von der Audio-Betriebsart, in der sich das Radio befindet.

#### <EQ>

**Menü Klang:** Sie können den Höhenpegel **<TR>** und den Tiefenpegel **<BA>** in einem Bereich von -5 bis +5 einstellen. Die Klangeinstellungen werden separat für jede Audioquelle gespeichert.

#### <TIME>

**Menü Zeit:** Sie können zwischen den Zeitformaten 12 Stunden **<12HR>** und 24 Stunden **<24HR>** wählen und die Zeit manuell einstellen.

#### <MONO> (bei Audioquelle FM/FM2)

**Menü Monoempfang:** Sie können den Monoempfang einschalten **<ON>** oder ausschalten **<OFF>**. Monoempfang wird empfohlen, wenn das Radio bei einem schwachen Sender häufig zwischen Stereo- und Monoempfang wechselt.

#### <TWS> (bei Audioquelle *Bluetooth®*)

**Menü True Wireless Stereo:** Sie können das Radio als rechten Lautsprecher festlegen **<TWSR>**, als linken Lautsprecher **<TWSL>** oder die Funktion ausschalten **<OFF>**.

### Menüoptionen (GPB 18V-2 SC)

Die Menüauswahl ist teilweise abhängig von der Audio-Betriebsart, in der sich das Radio befindet.

Innerhalb der Menüs wird jeweils der Name des Menüs in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)** angezeigt, die auswählbare Einstellung in der unteren Zeile.

#### <Set EQ>

**Menü Klang:** Sie können den Höhenpegel **<Treble>** und den Tiefenpegel **<Bass>** in einem Bereich von -5 bis +5 einstellen. Die Klangeinstellungen werden separat für jede Audioquelle gespeichert.

#### <Set Time>

#### Menü Zeit:

- Sie können zwischen den Zeitformaten 24 Stunden **<24 Hour Mode>** und 12 Stunden **<12 Hour Mode>** wählen.
- Sie können die Uhrzeit manuell einstellen mit **<Set Hour>** bzw. **<Set Minute>**.
- Hinweis: Ist bei Audioquelle **DAB/DAB2** ein Radiosender ausgewählt, der die Uhrzeit übermittelt, so wird diese Uhrzeit automatisch übernommen. Manuelle Zeiteinstellungen werden überschrieben.

#### <Reset All>

**Menü Reset:** Sie können alle Menüeinstellungen auf Werkeinstellung zurücksetzen **<Yes>** oder zu den aktuellen Einstellungen zurückkehren **<No>**.

#### <Auto Scan> (bei Audioquelle DAB/DAB2)

**Menü automatischer Sendersuchlauf:** Sie können einen automatischen Sendersuchlauf starten.

#### <Manual Tune> (bei Audioquelle DAB/DAB2)

**Menü manuelle Einstellung:** Sie können eine gewünschte Frequenz manuell einstellen.

#### <Display Type> (bei Audioquelle DAB/DAB2)

**Menü Anzeigenart:** Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)** erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Dynamic Label>**,
- die Frequenz des Senders **<Frequency>**,
- die Signalstärke **<Signal Strength>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

#### <Display Type> (bei Audioquelle FM/FM2)

**Menü Anzeigenart:** Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)** erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Radio Text>**,
- der Sendername **<Program Service>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

#### <Set FM Mono> (bei Audioquelle FM/FM2)

**Menü Monoempfang:** Sie können den Monoempfang einschalten **<On>** oder ausschalten **<Off>**. Monoempfang wird empfohlen, wenn das Radio bei einem schwachen Sender häufig zwischen Stereo- und Monoempfang wechselt.

<TWS> (bei Audioquelle *Bluetooth®*)

**Menü True Wireless Stereo:** Sie können das Radio als rechten Lautsprecher festlegen <TWS Right>, als linken Lautsprecher <TWS Left> oder die Funktion ausschalten <OFF>.

## Energieversorgung externer Geräte

### USB-Anschluss

Mithilfe des USB-Anschlusses können Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), aufgeladen werden. Der maximale Ladestrom beträgt **1,2 A**.

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs (**15**). Verbinden Sie den USB-Anschluss des externen Geräts über ein passendes USB-Kabel mit der USB-Ladebuchse (**23**) des Radios (**USB charging**).

Bei Betrieb mit Akku kann das externe Gerät nur geladen werden, solange das Radio eingeschaltet ist.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs (**15**) wieder, wenn Sie den Stecker des USB-Kabels entfernen.

## Arbeitshinweise

### Aufhängehaken

Mit dem Aufhängehaken (**19**) können Sie das Radio z.B. an einer Leiter aufhängen. Drehen Sie dazu den Aufhängehaken in die gewünschte Position.

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von  $-20\text{ °C}$  bis  $50\text{ °C}$ . Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Halten Sie Radio und Steckernetzteil sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

### Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## Entsorgung



Elektrogeräte, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 12).